



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 – 2014

Výbor pre dopravu a cestovný ruch

2013/0105(COD)

16.10.2013

*****I**

NÁVRH SPRÁVY

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica Rady 96/53/ES z 25. júla 1996, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť v medzinárodnej cestnej doprave

(COM(2013)0195 – C7-0102/2013 – 2013/0105(COD))

Výbor pre dopravu a cestovný ruch

Spravodajca: Jörg Leichtfried

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	5
--	---

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica Rady 96/53/ES z 25. júla 1996, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť v medzinárodnej cestnej doprave

(COM(2013)0195 – C7-0102/2013 – 2013/0105(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2013)0195),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 91 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0102/2013),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 11. júla 2013¹, – po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A7-0000/2013),
1. prijíma svoju pozíciu v prvom čítaní;
 2. vyzýva Komisiu, aby túto záležitosť znovu postúpila Parlamentu, ak má v úmysle zásadne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh smernice

Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) V tejto súvislosti sa v Bielej knihe ustanovuje prispôbenie smernice Rady 96/53/ES z 25. júla 1996, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a v medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť

Pozmeňujúci návrh

(2) V tejto súvislosti sa v Bielej knihe ustanovuje prispôbenie smernice Rady 96/53/ES z 25. júla 1996, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a v medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť

¹ Ú. v. EÚ C... /Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

v medzinárodnej cestnej doprave, aby sa znížila spotreba energie a emisie skleníkových plynov, aby sa právne predpisy prispôbili meniacim sa technológiám a novým potrebám trhu a aby sa uľahčila *intermodálna* doprava.

v medzinárodnej cestnej doprave, aby sa znížila spotreba energie a emisie skleníkových plynov, aby sa právne predpisy prispôbili meniacim sa technológiám a novým potrebám trhu a aby sa uľahčila *kombinovaná* doprava.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh smernice Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

(3) Technologický vývoj zahŕňa možnosť namontovať na zadnú časť vozidiel zaťahovacie alebo skladacie aerodynamické zariadenie, väčšinou na prívesy alebo návesy, ktoré ale prekračujú maximálnu dĺžku schválenú podľa smernice 96/53/ES. Takéto zariadenie sa môže nainštalovať ihneď po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, pretože spomínané produkty sú už dostupné na trhu a používajú sa na iných kontinentoch.

Pozmeňujúci návrh

(3) Technologický vývoj zahŕňa možnosť namontovať na zadnú časť vozidiel zaťahovacie alebo skladacie aerodynamické zariadenie, väčšinou na prívesy alebo návesy, ktoré ale prekračujú maximálnu dĺžku schválenú podľa smernice 96/53/ES. Takéto zariadenie sa môže nainštalovať ihneď po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, pretože spomínané produkty sú už dostupné na trhu a používajú sa na iných kontinentoch.

Treba zabezpečiť, aby boli aerodynamické zariadenia kompatibilné s kombinovanou dopravou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh smernice Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011– 2020⁷ zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť

Pozmeňujúci návrh

(5) Komisia vo svojej politike bezpečnosti cestnej premávky na roky 2011– 2020⁷ zahŕňa opatrenia na zvýšenie bezpečnosti vozidiel a lepšiu ochranu zraniteľných účastníkov cestnej premávky. Dôležitosť

viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve⁸. Nové profily kabíny tiež pomôžu zlepšiť bezpečnosť na cestách tým, že znížia mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. Táto nová profilácia poskytne zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiež zlepši pohodlie a bezpečnosť vodiča.

⁷ KOM(2010) 389

⁸ KOM(2012) 258

viditeľnosti vodičov sa tiež zdôraznila v správe Komisie Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní smernice 2007/38/ES o dodatočnej montáži zrkadiel na ťažké nákladné vozidlá evidované v Spoločenstve⁸. Nové profily kabíny tiež pomôžu zlepšiť bezpečnosť na cestách tým, že znížia mŕtvy uhol výhľadu vodičov, najmä v oblasti čelného skla, čím ušetria mnoho životov zraniteľných účastníkov cestnej premávky, ako sú chodci a cyklisti. **Nový profil kabíny by preto po uplynutí primeraného prechodného obdobia mal byť povinný.** Táto nová profilácia poskytne zároveň v prípade nárazu štruktúru absorpcie energie. Potenciálne zväčšenie objemu kabíny tiež zlepši pohodlie a bezpečnosť vodiča.

⁷ KOM(2010) 389

⁸ KOM(2012) 258

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh smernice Odôvodnenie 6a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6a) V bielej knihe sa uvádza, že 30 % cestnej nákladnej dopravy nad 300 km by sa malo do roku 2030 previesť na iné druhy dopravy, ako napr. na železničnú či vodnú dopravu, a do roku 2050 by to malo byť viac ako 50 %. Napomôcť by to mali efektívne zelené koridory nákladnej dopravy. Na splnenie tohto cieľa bude potrebné vybudovať aj primeranú infraštruktúru. Európsky parlament schválil tento cieľ vo svojom uznesení z 15. decembra 2011 o pláne jednotného európskeho dopravného priestoru –

*Vytvorenie konkurencieschopného
dopravného systému efektívne
využívajúceho zdroje¹.*

¹ Ú. v. EÚ C 168 E, 14.6.2013, s. 72.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh smernice Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Vozidlá s najväčšou dĺžkou môžu byť použité v cezhraničnej preprave, ak to oba členské štáty už umožňujú a ak sú splnené podmienky na výnimku podľa článku 4 ods. 3, 4 alebo 5 smernice. Európska komisia už predložila usmernenia k uplatňovaniu článku 4 smernice. Dopravné operácie uvedené v článku 4 ods. 4 podstatne nenarúšajú medzinárodnú hospodársku súťaž, ak sa cezhraničné využitie obmedzuje na dva členské štáty a ak to existujúca infraštruktúra a podmienky bezpečnosti cestnej premávky dovoľia. Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane potrebou, aby tieto politiky nenarušili vnútorný trh. Opatrenia v článku 4 ods. 4 sú v tomto smere vysvetlené.

Pozmeňujúci návrh

(7) Na zaistenie spravodlivej hospodárskej súťaže v medzinárodnej doprave je potrebné mať k dispozícii spoločné normy týkajúce sa rozmerov vozidiel na medzinárodné dopravné operácie. Akékoľvek výnimky z týchto spoločných noriem by mali byť ojedinelé a mali by sa obmedzovať na vnútroštátne dopravné operácie. Týmto spôsobom je na jednej strane dosiahnutá rovnováha medzi právami členských štátov podľa zásady subsidiarity rozhodnúť o vhodných dopravných riešeniach konkrétnej situácie a na druhej strane cieľmi, ktoré sa sledujú v bielej knihe. Mali by sa dodržiavať práva členských štátov zakotvené v aktoch o prístupí k Európskej únii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh smernice Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

(8) Použitie alternatívnych pohonov, využívajúcich nielen fosílnu palivú, teda neznečisťujúcich alebo menej znečisťujúcich, ako napríklad elektrické alebo hybridné motory nákladných automobilov alebo autobusov (najmä v mestskom alebo prímestskom prostredí), vedie k zvýšeniu hmotnosti, ktorá sa nesmie započítať na úkor užitočného zaťaženia vozidla, aby sa predišlo peňažnému sankcionovaniu odvetvia cestnej dopravy, .

Pozmeňujúci návrh

(8) Použitie alternatívnych pohonov, využívajúcich nielen fosílnu palivú, teda neznečisťujúcich alebo menej znečisťujúcich, ako napríklad elektrické alebo hybridné motory nákladných automobilov alebo autobusov (najmä v mestskom alebo prímestskom prostredí), vedie k zvýšeniu hmotnosti, ktorá sa nesmie započítať na úkor užitočného zaťaženia vozidla, aby sa predišlo peňažnému sankcionovaniu odvetvia cestnej dopravy. ***Mala by sa zachovávať zásada technologickej neutrality.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh smernice Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o 15 cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych

Pozmeňujúci návrh

(9) Biela kniha o doprave tiež zdôrazňuje, že je potrebné sledovať vývoj v intermodálnej doprave, predovšetkým v oblasti kontajnerizácie, kde sa 45-stopové kontajnery využívajú najviac. Tie sa prepravujú železnicami alebo vnútrozemskými vodnými cestami. Časti ciest intermodálnych trás sa však v súčasnosti môžu využívať iba vďaka administratívnym postupom, ktoré sú obmedzujúce či už pre členské štáty alebo pre dopravcov, alebo iba vtedy, ak majú tieto kontajnery patentované zrazené rohy, ktorých cena je príliš vysoká. Predĺženie prepravných vozidiel o 15 cm môže dopravcov oslobodiť od administratívnych

postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o 15 cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. *V súlade s politikou Bielej knihy o doprave je však* toto predĺženie povolené iba pre *intermodálnu* dopravu, ktorej zložka v rámci cestnej dopravy nepresahuje **300 km** pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. *Táto vzdialenosť sa považuje za dostatočnú na prepojenie priemyselnej alebo obchodnej oblasti s nákladnou železničnou stanicou alebo riečnym prístavom. Dlhšia vzdialenosť je možná pri operáciách v rámci európskej námornej dopravy na krátku vzdialenosť s cieľom prepojiť námorný prístav a podporiť rozvoj námorných diaľnic.*

postupov a uľahčiť intermodálnu dopravu bez rizika alebo poškodenia ostatných účastníkov cestnej premávky alebo infraštruktúry. Toto malé predĺženie o 15 cm nepredstavuje oproti kĺbovým nákladným vozidlám (16,50 m) dodatočné riziko pre bezpečnosť cestnej premávky. Toto predĺženie *by však malo byť* povolené iba pre *kombinovanú* dopravu, v ktorej zložka v rámci cestnej dopravy nepresahuje **150 km na každom konci** pri operáciách, ktoré zahŕňajú železničnú, riečnu alebo námornú dopravu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh smernice Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) V rámci podpory *intermodálnej* dopravy a s cieľom zohľadniť hmotnosť prázdnych kontajnerov s dĺžkou 45 stôp je potrebné rozšíriť ustanovenia umožňujúce prevádzku jazdných súprav vozidiel s 5 alebo 6 nápravami a s hmotnosťou 44 ton v *intermodálnej* doprave s kontajnermi s dĺžkou 40 stôp aj na súpravy prepravujúce 45-stopové kontajnery.

Pozmeňujúci návrh

(10) V rámci podpory *kombinovanej* dopravy a s cieľom zohľadniť hmotnosť prázdnych kontajnerov s dĺžkou 45 stôp je potrebné rozšíriť ustanovenia umožňujúce prevádzku jazdných súprav vozidiel s 5 alebo 6 nápravami a s hmotnosťou 44 ton v *kombinovanej* doprave s kontajnermi s dĺžkou 40 stôp aj na súpravy prepravujúce 45-stopové kontajnery.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh smernice Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

(13) Jednoduché, pevné alebo mobilné aktuálne dostupné technologické riešenia umožňujú predbežný výber podozrivých vozidiel bez zastavenia, čím neohrozujú plynulosť premávky, je to lacnejšie a umožňuje to optimálnu bezpečnosť. **Niektoré** zariadenia **môžu** byť na palube vozidla a vodičovi umožňujú samostatne si skontrolovať, či je vozidlo v súlade s právnymi predpismi. Tieto palubné zariadenia môžu pomocou mikrovlnného vysielania aj bez zastavenia vozidla odovzdávať policajtom alebo automatickým systémom kontroly umiestneným vedľa ciest potrebné údaje. V rámci predbežného výberu je vhodné stanoviť minimálnu prahovú hodnotu 2000 vozidlo-kilometrov s cieľom zabezpečiť účinnosť cestnej kontroly na území Európskej únie, pretože umožní kontrolovať každé vozidlo štatisticky priemerne raz za tri dni.

Pozmeňujúci návrh

(13) Jednoduché, pevné alebo mobilné aktuálne dostupné technologické riešenia umožňujú predbežný výber podozrivých vozidiel bez zastavenia, čím neohrozujú plynulosť premávky, je to lacnejšie a umožňuje to optimálnu bezpečnosť. **Takéto** zariadenia **by mali** byť na palube vozidla a vodičovi umožňujú samostatne si skontrolovať, či je vozidlo v súlade s právnymi predpismi. Tieto palubné zariadenia môžu pomocou mikrovlnného vysielania aj bez zastavenia vozidla odovzdávať policajtom alebo automatickým systémom kontroly umiestneným vedľa ciest potrebné údaje. V rámci predbežného výberu je vhodné stanoviť minimálnu prahovú hodnotu 2000 vozidlo-kilometrov s cieľom zabezpečiť účinnosť cestnej kontroly na území Európskej únie, pretože umožní kontrolovať každé vozidlo štatisticky priemerne raz za tri dni.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh smernice
Článok 1 – bod 1
Smernica 96/53/ES
Článok 2 – odsek 1 – zarážka 13

Text predložený Komisiou

– „vozidlo s hybridným pohonom“:
vozidlo v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá¹⁰, vybavené jedným alebo viacerými trakčnými motormi poháňanými elektrinou, a nie trvalo pripojené k sieti, a jedným alebo viacerými trakčnými spaľovacími motormi;

¹⁰ Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1.

Or. en

Odôvodnenie

V záujme zaistenia technologickej neutrality sa zavádza širší výraz „vozidlo s alternatívnym pohonom“ namiesto výrazu „vozidlo s hybridným pohonom“, ktorý sa zdal príliš úzky.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1

Smernica 96/53/ES

Článok 2 – odsek 1 – zarážka 14

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

– „elektrické vozidlo“: vozidlo v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá¹¹, vybavené jedným alebo viacerými trakčnými motormi poháňanými elektrinou, a nie trvalo pripojené k sieti;

vypúšťa sa

¹¹ Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1.

Or. en

Odôvodnenie

Toto znenie je už zahrnuté v širšom vymedzení „vozidla s alternatívnym pohonom“.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1

Smernica 96/53/ES

Článok 2 – odsek 1 – zarážka 12a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- „alternatívne palivá“: palivá, ktoré nahrádzajú fosílny zdroje ropy v dodávkach energie pre dopravu a ktoré majú potenciál prispievať k eliminácii emisií uhlíka v doprave. Patria k nim:*
- elektrická energia,*
 - vodík,*
 - biopalivá podľa vymedzenia uvedeného v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES¹,*
 - syntetické palivá,*
 - zemný plyn vrátane biometánu v plynnej forme (stlačený zemný plyn – CNG) a v kvapalnej forme (skvapalnený zemný plyn – LNG),*
 - skvapalnený ropný plyn (LPG), a*
 - odpadové teplo.*

¹ *Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES (Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 16).*

Or. en

Odôvodnenie

Na technologicky neutrálne vymedzenie „alternatívneho motorového vozidla“ je užitočné vymedziť najskôr „alternatívne palivo“. Môže vychádzať z vymedzenia použitého v návrhu COM o infraštruktúre pre alternatívne palivá (COM (2013)0012).

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1

Smernica 96/53/ES

Článok 2 – odsek 1 – zarážka 12b (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**– „vozidlo s alternatívnym pohonom“:
motorové vozidlo úplne alebo čiastočne
poháňané alternatívnym palivom.**

Or. en

Odôvodnenie

Vymedzenie „alternatívneho motorového vozidla“ by malo dodržiavať zásadu technologickej neutrality.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1

Smernica 96/53/ES

Článok 2 – odsek 1 – zarážka 15

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

– „jednotka **intermodálnej dopravy**“:
jednotka patriaca do jednej z kategórií:
kontajner, vymeniteľná nadstavba, náves;

– „**intermodálna nakladacia** jednotka“:
jednotka patriaca do jednej z kategórií:
kontajner, vymeniteľná nadstavba, náves;

Or. en

Odôvodnenie

V príslušnom sektore sa častejšie používa výraz „intermodálna nakladacia jednotka“.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh smernice

Článok 1 – bod 1

Smernica 96/53/ES

Článok 2 – odsek 1 – zarážka 12c (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

– „kombinovaná doprava“: preprava tovaru uskutočňovaná tak, že nákladný automobil, príves, náves, s ťahačom alebo bez neho, vymeniteľná nadstavba alebo kontajner využíva v rámci počiatočného alebo konečného úseku trasy cestnú komunikáciu a na ostatnom úseku služby železničnej, vnútrozemskej vodnej alebo námornej dopravy, pričom tento úsek presahuje vzdialenosť 100 km a počiatočný alebo konečný úsek trasy po cestnej komunikácii sa uskutočňuje:

– medzi miestom nakládky tovaru a najbližšou železničnou stanicou, ktorá je vhodná na jeho preloženie na železniciu, a pokiaľ ide o konečný úsek: medzi najbližšou železničnou stanicou, ktorá je vhodná na preloženie tovaru zo železnice, a miestom jeho vykládky, alebo

– v rámci okruhu, ktorý nepresahuje 150 km od vnútrozemskeho alebo námorného prístavu nakládky alebo vykládky.

Or. en

Odôvodnenie

Namiesto zavádzanie nového výrazu „intermodálna doprava“ by sa v celom texte malo používať existujúce vymedzenie „kombinovanej dopravy“ podľa smernice 1992/106.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh smernice

Článok 1 – bod 2 – úvodná časť

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2) **Článok 4 sa mení takto:**

2) *V článku 4 ods. 4 sa za druhý pododsek vkladá tento pododsek:*

„Bez toho, aby boli dotknuté práva členských štátov stanovené v aktoch o prístúpení k Európskej únii, sa zakazujú medzinárodné dopravné operácie, ktoré vykonávajú vozidlá alebo jazdné súpravy s rozmermi odlišujúcimi sa od rozmerov stanovených v prílohe I.“

Or. en

Odôvodnenie

Objasnenie súčasných pravidiel, ktoré nemali povoľovať cezhraničné využitie vozidiel podľa modulárnej koncepcie. Cezhraničná prevádzka dlhších nákladných vozidiel má potenciál zmeniť hlavné politické ciele Únie uvedené v bielej knihe. Preto je potrebné najskôr uskutočniť dôkladné posúdenie vplyvu tejto cezhraničnej prevádzky vrátane vplyvu na presun v rámci druhov dopravy, bezpečnosť, sociálne a pracovné podmienky, MSP, logistiku, znečistenie ovzdušia, hluk atď.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh smernice

Článok 1 – bod 2 – písmeno a

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 1 – písmená a a b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) slovo „vnútroštátnu“ sa v písm. a) a b) odseku 1 vypúšťa;

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh smernice

Článok 1 – bod 2 – písmeno b

Smernica 96/53/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2 – prvá veta

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) prvá veta druhého pododseku článku 4 ods. 4 sa nahrádza takto:

vypúšťa sa

„Prepravné činnosti sa považujú za dopravu, ktorá podstatne nenarúša medzinárodnú hospodársku súťaž v dopravnom sektore, pokiaľ sa vykonávajú na území jedného členského štátu, alebo v prípade cezhraničnej prevádzky iba medzi dvoma susediacimi členskými štátmi, ktoré prijali opatrenia podľa tohto odseku, a ak je splnená jedna alebo druhá podmienka uvedená v písmenách a) a b):“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh smernice

Článok 1 – bod 6

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

– z hľadiska bezpečnosti cestnej premávky a bezpečnosti **intermodálnej** dopravy najmä:

– z hľadiska bezpečnosti cestnej premávky a bezpečnosti **kombinovanej** dopravy najmä:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh smernice

Článok 1 – bod 6

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 2 – bod iva (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

iva) zariadenie nepresahuje dĺžku stanovenú v bode 1.1 prílohy I o viac ako

500 milimetrov.

Or. en

Odôvodnenie

Na zabezpečenie regulačnej istoty by sme sa mali opierať o údaj, ktorý už bol odsúhlasený v rámci nariadenia Komisie (EÚ) č. 1230/2012 (500 mm), ktoré nadobudlo účinnosť len nedávno.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh smernice

Článok 1 – bod 6

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 3 – bod ii

Text predložený Komisiou

ii) v prípade prívesov a návesov zapojenie do železničnej, námornej a riečnej jednotky pri **intermodálnej** doprave,

Pozmeňujúci návrh

(ii) ii) v prípade prívesov a návesov zapojenie do železničnej, námornej a riečnej jednotky pri **kombinovanej** doprave,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh smernice

Článok 1 – bod 6

Smernica 95/53/ES

Článok 8 – odsek 2 – zarážka 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Prekročenie maximálnej dĺžky nevedie k zvýšeniu **prepravnej kapacity** vozidiel ani jazdných súprav.

Pozmeňujúci návrh

Prekročenie maximálnej dĺžky nevedie k zvýšeniu **nosnosti** vozidiel ani jazdných súprav.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh smernice

Článok 1 – bod 6

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Aerodynamické prídavné zariadenia a ich inštalácia na vozidlá musia byť pred uvedením na trh povolené v členských štátoch, **ktoré** na tento účel vydajú certifikát. **Ten** potvrdzuje, že zariadenie významne prispieva k zlepšeniu aerodynamického výkonu a že požiadavky uvedené v odseku 2 sú splnené.

Autorizačné certifikáty vydané v jednom členskom štáte uznávajú iné členské štáty.

Pozmeňujúci návrh

3. Aerodynamické prídavné zariadenia a ich inštalácia na vozidlá musia byť pred uvedením na trh povolené v členských štátoch **v rámci smernice 2007/46/ES. Členské štáty** na tento účel vydajú certifikát, **ktorý** potvrdzuje, že zariadenie významne prispieva k zlepšeniu aerodynamického výkonu a že požiadavky uvedené v odseku 2 sú splnené.

Autorizačné certifikáty vydané v jednom členskom štáte uznávajú iné členské štáty.

Or. en

Odôvodnenie

Objasnenie, že sa nebudú vyžadovať žiadne nové/dodatočné postupy certifikácie, ale že toto povolenie možno udeliť v rámci existujúcich postupov pre typové schválenie (2007/46/ES).

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh smernice

Článok 1 – bod 6

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 16 prijať delegované akty týkajúce sa doplnenia požiadaviek uvedených v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3.

Pozmeňujúci návrh

4. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 16 prijať delegované akty týkajúce sa doplnenia požiadaviek uvedených v odseku 2. Sú vo forme technických špecifikácií, minimálnych úrovni výkonu, obmedzení konštrukcie a postupov zameraných na vystavenie certifikátu o skúške uvedeného v odseku 3. **Komisia pri výkone svojej právomoci zabezpečuje súlad s právnymi aktmi Únie**

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh smernice

Článok 1 – bod 6

Smernica 96/53/ES

Článok 8 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5. Kým budú prijaté delegované akty, vozidlá alebo jazdné súpravy s aerodynamickými zariadeniami na zadnej časti vozidla spĺňajúcimi požiadavky uvedené v odseku 2 a testovanými v súlade s odsekom 3 môžu jazdiť, ak ich dĺžka presahuje dĺžku stanovenú v prílohe I bode 1.1 maximálne o dva metre. Toto prechodné opatrenie sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Keďže v článku 8 ods. 2 bol zavedený limit 500 mm, prechodné opatrenia nie sú potrebné.

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh smernice

Článok 1 – bod 7

Smernica 95/53/ES

Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy,

1. S cieľom zvýšiť aerodynamický výkon a bezpečnosť cestnej premávky vozidiel alebo súpravy vozidiel môžu maximálne dĺžky stanovené v prílohe I bode 1.1 prekročiť vozidlá alebo jazdné súpravy,

ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť konštrukciu kabín ťahacích vozidiel, ktoré by zlepšili **aerodynamické vlastnosti** vozidiel alebo jazdných súprav **a zvýšili bezpečnosť cestnej premávky**.

ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 2 nižšie. Hlavným cieľom týchto prekročení je umožniť konštrukciu kabín ťahacích vozidiel, ktoré by zlepšili **bezpečnosť cestnej premávky, ako aj aerodynamický výkon** vozidiel alebo jazdných súprav.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh smernice

Článok 1 – bod 7

Smernica 95/53/ES

Článok 9 – odsek 2 – pododsek 1 – zarážka 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

– zvýšenie bezpečnosti cestnej premávky a bezpečnosti **v intermodálnej doprave**, najmä s cieľom zabezpečiť, aby predný tvar kabíny

Pozmeňujúci návrh

– zvýšenie bezpečnosti cestnej premávky a bezpečnosti **kombinovanej dopravy**, najmä s cieľom zabezpečiť, aby predný tvar kabíny

Or. en

Odôvodnenie

Netýka sa slovenskej verzie.

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh smernice

Článok 1 – bod 7

Smernica 95/53/ES

Článok 9 – odsek 2 – pododsek 1 – zarážka 2 – bod i

Text predložený Komisiou

i) zlepšoval pre vodiča viditeľnosť zraniteľných účastníkov cestnej premávky, najmä **znížením** mŕtveho uhla viditeľnosti pod čelným sklom,

Pozmeňujúci návrh

i) zlepšoval **priamy výhľad, aby sa** pre vodiča **zlepšila** viditeľnosť zraniteľných účastníkov cestnej premávky, najmä **zmenšením zón** mŕtveho uhla viditeľnosti pod čelným sklom **a na boku kabíny**;

Odôvodnenie

Návrh nie je dostatočne jasný, pokiaľ ide o to, čo presne treba urobiť pre zlepšenie bezpečnosti kabíny, najmä pokiaľ ide o bezpečnosť chodcov. Tento právny predpis by mal poskytovať jasné usmernenia a pri príprave vykonávania týchto usmernení by mala Komisia pomáhať pracovná skupina expertov.

Pozmeňujúci návrh 29**Návrh smernice****Článok 1 – bod 7**

Smernica 95/53/ES

Článok 9 – odsek 2 – pododsek 1 – zarážka 2 – bod ii

*Text predložený Komisiou*ii) znižoval poškodenia v prípade **nárazu**,*Pozmeňujúci návrh*

ii) znižoval poškodenia v prípade **zrážky s inými vozidlami a zlepšoval výkon kabín z hľadiska absorpcie energie namontovaním systému riadenia nehôd, ktorý umožňuje absorpciu energie;**

Odôvodnenie

Návrh nie je dostatočne jasný, pokiaľ ide o to, čo presne treba urobiť pre zlepšenie bezpečnosti kabíny, najmä pokiaľ ide o bezpečnosť chodcov. Tento právny predpis by mal poskytovať jasné usmernenia a pri príprave vykonávania týchto usmernení by mala Komisia pomáhať pracovná skupina expertov.

Pozmeňujúci návrh 30**Návrh smernice****Článok 1 – bod 7**

Smernica 95/53/ES

Článok 9 – odsek 2 – pododsek 1 – zarážka 2 – bod iia (nový)

*Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

ii) zlepšoval ochranu chodcov prostredníctvom úpravy čelnej konštrukcie s cieľom minimalizovať riziko prejdenia osôb v prípade zrážok so zraniteľnými účastníkmi cestnej

Odôvodnenie

Návrh nie je dostatočne jasný, pokiaľ ide o to, čo presne treba urobiť pre zlepšenie bezpečnosti kabíny, najmä pokiaľ ide o bezpečnosť chodcov. Tento právny predpis by mal poskytovať jasné usmernenia a pri príprave vykonávania týchto usmernení by mala Komisia pomáhať pracovná skupina expertov.

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh smernice

Článok 1 – bod 7

Smernica 95/53/ES

Článok 9 – odsek 2 – pododsek 1 – zarážka 3

Text predložený Komisiou

ovládateľnosť vozidla alebo jazdnej súpravy na cestných infraštruktúrach bez toho, aby sa kládli obmedzenia používania vozidiel v **intermodálnych termináloch**,

Pozmeňujúci návrh

ovládateľnosť vozidla alebo jazdnej súpravy na cestných infraštruktúrach bez toho, aby sa kládli obmedzenia používania vozidiel v **kombinovanej doprave**,

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh smernice

Článok 1 – bod 7

Smernica 95/53/ES

Článok 9 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Aerodynamický výkon nových konštrukcií motorových vozidiel testujú pred ich uvedením na trh členské štáty, ktoré na tento účel vydajú certifikát. Ním sa osvedčuje súlad s požiadavkami uvedenými v odseku 2. Certifikáty o skúške vydané v jednom členskom štáte uznávajú iné členské štáty.

Pozmeňujúci návrh

3. Aerodynamický **a bezpečnostný** výkon nových konštrukcií motorových vozidiel testujú **v rámci smernice 2007/46/ES** pred ich uvedením na trh členské štáty, ktoré na tento účel vydajú certifikát. Ním sa osvedčuje súlad s požiadavkami uvedenými v odseku 2. Certifikáty o skúške vydané v jednom členskom štáte uznávajú iné členské štáty.

Odôvodnenie

Objasnenie, že sa nebudú vyžadovať žiadne nové/dodatočné postupy certifikácie, ale že toto povolenie možno udeliť v rámci existujúcich postupov pre typové schválenie (2007/46/ES).

Pozmeňujúci návrh 33**Návrh smernice****Článok 1 – bod 7**

Smernica 96/53/ES

Článok 9 – odsek 3a (nový)

*Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

3a. Nové vozidlá kategórie N2 a N3 používajú kabíny ťahacích vozidiel, ktoré spĺňajú požiadavky na bezpečnosť uvedené v článku 9 ods. 2 od [sedem rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Odôvodnenie

Návrh Komisie spája bezpečnosť s aerodynamickým výkonom, čím obmedzí bezpečnostné vylepšenia diaľkových nákladných vozidiel, pri ktorých je menšia pravdepodobnosť, že vstúpia do mestských oblastí. Keďže však k 66 % smrteľných zrážok s chodcami a 55 % smrteľných zrážok s cyklistami dochádza v mestských oblastiach, je veľmi dôležité zlepšiť bezpečnosť všetkých nákladných vozidiel. Tento cieľ možno dosiahnuť iba stanovením bezpečnostných vylepšení pre všetky nákladné vozidlá vrátane tých, ktoré sú prevádzkované v mestských oblastiach. Prechodné obdobie 7 rokov poskytne priemyselnému odvetviu dostatok času na prispôbenie regulačným zmenám.

Pozmeňujúci návrh 34**Návrh smernice****Článok 1 – bod 9**

Smernica 95/53/ES

Článok 10a – odsek 1

*Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

Maximálne hmotnosti vozidiel
s ***hybridným*** pohonom ***alebo vozidiel***

Maximálne hmotnosti vozidiel
s ***alternatívnym*** pohonom sú hmotnosti

s *plne elektrickým pohonom* sú hmotnosti uvedené v *prílohe I bode 2.3.1*.

uvedené v *bode 2.3.4 prílohy I*.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh smernice

Článok 1 – bod 9

Smernica 95/53/ES

Článok 10a – odsek 2

Text predložený Komisiou

Vozidlá s *hybridným alebo elektrickým* pohonom však musia byť v súlade s obmedzeniami stanovenými v *prílohe I* bode 3: najvyššia povolená hmotnosť na nápravu.

Pozmeňujúci návrh

Vozidlá s *alternatívnym pohonom* však musia byť v súlade s obmedzeniami stanovenými v bode 3 *prílohy I*: najvyššia povolená hmotnosť na nápravu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh smernice

Článok 1 – bod 10

Smernica 95/53/ES

Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Maximálne rozmery stanovené v prílohe I bodoch 1.1 a 1.6 sa môžu prekročiť o 15 cm pre vozidlá alebo jazdné súpravy zapojené do prepravy kontajnerov alebo vymeniteľných nadstavieb s dĺžkou 45 stôp, ak je cestná preprava kontajnera alebo vymeniteľných nadstavieb realizovaná v rámci *intermodálnej* dopravy.

Pozmeňujúci návrh

Maximálne rozmery stanovené v prílohe I bodoch 1.1 a 1.6 sa môžu prekročiť o 15 cm pre vozidlá alebo jazdné súpravy zapojené do prepravy kontajnerov alebo vymeniteľných nadstavieb s dĺžkou 45 stôp, ak je cestná preprava kontajnera alebo vymeniteľných nadstavieb realizovaná v rámci *kombinovanej* dopravy, *ako sa vymedzuje v článku 2*.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh smernice

Článok 1 – bod 10

Smernica 95/53/ES

Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Na účely tohto článku a bodu 2.2.2 písm. c) prílohy I intermodálna doprava zahŕňa aspoň železničnú, riečnu alebo námornú dopravu. Na začiatku a/alebo konci svojej trasy zahŕňa aj časť cestnej dopravy. Každá z týchto častí cestnej dopravy má dĺžku menej ako 300 km na území Európskej únie, alebo po najbližšie terminály, medzi ktorými existuje pravidelné spojenie. Prepravné činnosti sa tiež považujú za kombinovanú dopravu, ak sa pri nich využíva vnútroeurópska námorná doprava na krátke vzdialenosti, a to bez ohľadu na dĺžku počiatočných a koncových trás cestnej dopravy. Počiatočná a koncová trasa cestnej dopravy pri využití vnútroeurópskej námornej dopravy na krátke vzdialenosti siaha od miesta nakládky tovaru k najbližšiemu vhodnému námornému prístavu, pokiaľ ide o počiatočný úsek, a/alebo prípadne medzi najbližším vhodným námorným prístavom a miestom vykládky tovaru, pokiaľ ide o koncový úsek.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Namiesto zavádzanie nového výrazu „intermodálna doprava“ by sa v celom texte malo používať existujúce vymedzenie „kombinovanej dopravy“ podľa smernice 1992/106. V tomto vymedzení sa už jasne stanovujú obmedzenia pre úsek trasy po cestnej komunikácii a táto vzdialenosť sa považuje za dostatočnú na prepojenie priemyselnej alebo obchodnej oblasti s nákladnou železničnou stanicou alebo riečnym prístavom. Námorné prístavy by mali byť spojené skôr s udržateľnými druhmi dopravy než s diaľkovou cestnou nákladnou dopravou.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh smernice

Článok 1 – bod 11

Smernica 95/53/ES

Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Po uplynutí **dvoch** rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. ***Môžu sa vykonávať pomocou automatických systémov umiestnených v rámci infraštruktúry alebo*** prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. Tieto automatické systémy sa používajú iba na predbežný výber, a nie na určenie priestupku, ich certifikácia členskými štátmi nie je povinná.

Pozmeňujúci návrh

2. Po uplynutí **piatich** rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice členské štáty začnú vážiť vozidlá alebo jazdné súpravy v prevádzke. Tieto predbežné výberové opatrenia sú zamerané na identifikáciu vozidiel, ktoré pravdepodobne spáchali priestupok, a ktoré sa musia kontrolovať ručne. ***Vykonávajú sa*** prostredníctvom systémov na palubách vozidiel v súlade s odsekom 6 nižšie. Automatické systémy umožnia identifikáciu vozidiel podozrivých z prekročenia maximálnej prípustnej hmotnosti. Tieto automatické systémy sa používajú iba na predbežný výber, a nie na určenie priestupku, ich certifikácia členskými štátmi nie je povinná.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh smernice

Článok 1 – bod 11

Smernica 95/53/ES

Článok 12 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Podľa odseku 1 ***členské štáty podporujú vybavenie vozidiel a jazdných súprav*** palubnými vážiacimi zariadeniami (celková hmotnosť a hmotnosť na nápravu), ktoré umožňujú priebežne poskytovať z idúceho vozidla údaje

Pozmeňujúci návrh

6. Podľa odseku 1 ***sú nové vozidlá kategórie N2 a N3 vybavené*** palubnými vážiacimi zariadeniami (celková hmotnosť a hmotnosť na nápravu), ktoré umožňujú priebežne poskytovať z idúceho vozidla údaje o hmotnosti vozidla orgánu

o hmotnosti vozidla orgánu vykonávajúcemu kontrolu na ceste alebo orgánu, ktorý má na starosti reguláciu prepravy tovaru. Komunikácia prebieha cez rozhranie definované normami CEN DSRC¹³ EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 a ISO 14906.

¹³ DSRC: Vyhradená komunikácia krátkého dosahu

vykonávajúcemu kontrolu na ceste alebo orgánu, ktorý má na starosti reguláciu prepravy tovaru. Komunikácia prebieha cez rozhranie definované normami CEN DSRC¹³ EN 12253, EN 12795, EN 12834, EN 13372 a ISO 14906. **Tieto informácie sú prístupné aj vodičovi.**

¹³ DSRC: Vyhradená komunikácia krátkého dosahu

Or. en

Odôvodnenie

Palubný vážiaci senzor sa zdá byť najúčinnnejším nástrojom na zabránenie preťaženiu, a preto by mal byť povinný. Stanice na váženie v pohybe zabudované v cestnej infraštruktúre sú menej účinné, keďže ich poloha sa môže odhaliť, a tak by sa im dalo vyhnúť. Navyše palubné zariadenia by vodičovi umožnili skontrolovať, či je jeho vozidlo v súlade so zákonom.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh smernice

Článok 1 – bod 12

Smernica 96/53/ES

Článok 13 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Pri preťažení o menej ako 5 % maximálnej povolenej hmotnosti podľa bodov 2, 3, 4.1 a 4.3 prílohy 1 musí byť písomné upozornenie adresované dopravnej spoločnosti, čo môže viesť k uloženiu sankcie, ak vnútroštátne právne predpisy tento druh sankcie stanovujú.

Pozmeňujúci návrh

2. Pri preťažení o menej ako 2 % maximálnej povolenej hmotnosti podľa bodov 2, 3, 4.1 a 4.3 prílohy 1 musí byť písomné upozornenie adresované dopravnej spoločnosti, čo môže viesť k uloženiu sankcie, ak vnútroštátne právne predpisy tento druh sankcie stanovujú.

Or. en

Odôvodnenie

V prípade vozidla s hmotnosťou 40 t by preťaženie o 5 % predstavovalo 2 t, čo je značné preťaženie. Spravodajca sa domnieva, že by sa mala stanoviť menšia tolerancia, a navrhuje maximálnu toleranciu vo výške 2 %.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh smernice

Článok 1 – bod 12

Smernica 96/53/ES

Článok 13 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Preťaženie o **5** až 10 % maximálnej povolenej hmotnosti podľa bodov 2, 3, 4.1 a 4.3 prílohy 1 sa považuje za málo závažný priestupok v zmysle tejto smernice a vedie k uloženiu finančnej sankcie. Aj dozorné orgány môžu zastaviť vozidlo a žiadať jeho vykládku, až kým nebude dosiahnutá maximálna povolená hmotnosť.

Pozmeňujúci návrh

3. Preťaženie o **2** % až 10 % maximálnej povolenej hmotnosti podľa bodov 2, 3, 4.1 a 4.3 prílohy 1 sa považuje za málo závažný priestupok v zmysle tejto smernice a vedie k uloženiu finančnej sankcie. Aj dozorné orgány môžu zastaviť vozidlo a žiadať jeho vykládku, až kým nebude dosiahnutá maximálna povolená hmotnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh smernice

Článok 1 – bod 12

Smernica 96/53/ES

Článok 13 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Prekročenie maximálnej dĺžky alebo šírky povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o menej než **2** % bude mať za následok písomné varovanie dopravnej spoločnosti, ktoré by mohlo vyústiť do sankcie, ak vnútroštátne právne predpisy tento druh sankcie stanovujú.

Pozmeňujúci návrh

6. Prekročenie maximálnej dĺžky alebo šírky povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o menej než **1** % bude mať za následok písomné varovanie dopravnej spoločnosti, ktoré by mohlo vyústiť do sankcie, ak vnútroštátne právne predpisy tento druh sankcie stanovujú.

Or. en

Odôvodnenie

Vonkajšie rozmery nákladných vozidiel sú naprojektované na milimeter presne, takže vozidlá sa vo všeobecnosti od týchto rozmerov neodkláňajú. V prípade nákladu, ktorý prekračuje rozmery nákladného vozidla, je potrebné získať zvláštne povolenie. Tolerované odchýlky by sa preto mali blížiť k nule, ale v každom prípade by mali byť čo najmenšie.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh smernice

Článok 1 – bod 12

Smernica 96/53/ES

Článok 13 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Prekročenie maximálnej dĺžky alebo šírky povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o **2 až 20 %**, či ide o náklad alebo samotné vozidlo, bude mať za následok finančnú sankciu. Dozorné orgány zakážu vozidlu pokračovať v jazde až do vykládky, pokiaľ je jeho nadrozmerná dĺžka alebo šírka spôsobená prepravovaným nákladom, alebo až kým dopravná spoločnosť nezíska zvláštne povolenie v súlade s článkom 4 ods. 3.

Pozmeňujúci návrh

7. Prekročenie maximálnej dĺžky alebo šírky povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o **1 % až 10 %**, či ide o náklad alebo samotné vozidlo, bude mať za následok finančnú sankciu. Dozorné orgány zakážu vozidlu pokračovať v jazde až do vykládky, pokiaľ je jeho nadrozmerná dĺžka alebo šírka spôsobená prepravovaným nákladom, alebo až kým dopravná spoločnosť nezíska zvláštne povolenie v súlade s článkom 4 ods. 3.

Or. en

Odôvodnenie

Vonkajšie rozmery nákladných vozidiel sú naprojektované na milimeter presne, takže vozidlá sa vo všeobecnosti od týchto rozmerov neodkláňajú. V prípade nákladu, ktorý prekračuje rozmery nákladného vozidla, je potrebné získať zvláštne povolenie. Tolerované odchýlky by sa preto mali blížiť k nule, ale v každom prípade by mali byť čo najmenšie.

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh smernice

Článok 1 – bod 12

Smernica 95/53/ES

Článok 13 – odsek 8

Text predložený Komisiou

8. Prekročenie maximálnej dĺžky alebo šírky povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o viac ako **20 %** v prípade nákladu alebo vozidla sa v zmysle tejto smernice považuje za veľmi závažný priestupok vzhľadom na zvýšené riziko ohrozenia ostatných účastníkov cestnej premávky. To vedie k uloženiu finančnej sankcie

Pozmeňujúci návrh

8. Prekročenie maximálnej dĺžky alebo šírky povolenej podľa bodu 1 prílohy 1 o viac ako **10 %** v prípade nákladu alebo vozidla sa v zmysle tejto smernice považuje za veľmi závažný priestupok vzhľadom na zvýšené riziko ohrozenia ostatných účastníkov cestnej premávky. To vedie k uloženiu finančnej sankcie

a okamžitému zastaveniu vozidla dozornými orgánmi, až do vykládky, pokiaľ je jeho nadrozmerná dĺžka alebo šírka spôsobená prepravovaným nákladom, alebo až kým dopravná spoločnosť nezíska zvláštne povolenie v súlade s článkom 4 ods. 3. Postup straty bezúhonnosti dopravnej spoločnosti sa zavádza v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1071/2009.

a okamžitému zastaveniu vozidla dozornými orgánmi, až do vykládky, pokiaľ je jeho nadrozmerná dĺžka alebo šírka spôsobená prepravovaným nákladom, alebo až kým dopravná spoločnosť nezíska zvláštne povolenie v súlade s článkom 4 ods. 3. Postup straty bezúhonnosti dopravnej spoločnosti sa zavádza v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1071/2009.

Or. en

Odôvodnenie

Vonkajšie rozmery nákladných vozidiel sú naprojektované na milimeter presne, takže vozidlá sa vo všeobecnosti od týchto rozmerov neodkláňajú. V prípade nákladu, ktorý prekračuje rozmery nákladného vozidla, je potrebné získať zvláštne povolenie. Tolerované odchýlky by sa preto mali blížiť k nule, ale v každom prípade by mali byť čo najmenšie.

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh smernice
Článok 1 – bod 13
Smernica 95/53/ES
Článok 14

Text predložený Komisiou

Na prepravu kontajnerov musí odosielateľ dopravcovi, ktorého poverí prepravou kontajnera, vydať vyhlásenie, v ktorom sa uvádza hmotnosť prepravovaného kontajnera. V prípade, že **táto** informácia chýba alebo je nesprávna, odosielateľ nesie za preťaženie vozidla rovnakú zodpovednosť ako dopravca.

Pozmeňujúci návrh

Na prepravu kontajnerov musí odosielateľ dopravcovi, ktorého poverí prepravou kontajnera, vydať **pred nakládkou písomné** vyhlásenie, v ktorom sa uvádza **hrubá** hmotnosť prepravovaného kontajnera. **Toto vyhlásenie možno podať aj elektronicky. Dokument, v ktorom sa uvádza hrubá hmotnosť kontajnera, musí byť bez ohľadu na svoju formu podpísaný osobou, ktorú na to riadne oprávnil odosielateľ.** V prípade, že informácia **o hrubej hmotnosti kontajnera** chýba alebo je nesprávna, odosielateľ nesie za preťaženie vozidla rovnakú zodpovednosť ako dopravca.

V rámci operácií kombinovanej dopravy sa informácie o hrubej hmotnosti zabaleného kontajnera poskytujú aj ďalšej strane, ktorá má kontajner na

Odôvodnenie

Dňa 20. septembra 2013 Podvýbor Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) pre nebezpečný tovar, tuhé náklady a kontajnery schválil revíziu Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS) s cieľom udeliť mandát na overovanie hrubej hmotnosti kontajnerov pred nakládkou na palubu lode. V záujme stanovenia jednotného prístupu v rámci všetkých druhov dopravy a v snahe vyhnúť sa možným protichodným ustanoveniam by sme pri zmene tejto smernice mali brať do úvahy vývoj v IMO.

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh smernice

Článok 1 – bod 15

Smernica 96/53/ES

Článok 16 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Právomoc prijať delegované akty uvedené v článku 8 ods. 4, článku 9 ods. 5 a článku 12 ods. 7 sa Komisii udeľuje na **dobu neurčitú** od [dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice].

Pozmeňujúci návrh

2. Právomoc prijať delegované akty uvedené v článku 8 ods. 4, článku 9 ods. 5 a článku 12 ods. 7 sa Komisii udeľuje na **obdobie piatich rokov** od [dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice]. **Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.**

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh smernice

Článok 1 – bod 16 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

„Dvojnápravové motorové vozidlá iné ako autobusy a s hybridným alebo elektrickým pohonom: 19 ton“

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh smernice

Článok 1 – bod 16 – písmeno ca (nové)

Smernica 96/53/ES

Príloha I – bod 2.3.4 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) Dopĺňa sa tento bod:

„2.3.4 Vozidlá s alternatívnym pohonom: maximálna hmotnosť je hmotnosť uvedená v bode 2.3.1, 2.3.2 alebo 2.3.3 navýšená o dodatočnú hmotnosť, ktorú si vyžaduje alternatívny pohon, vo výške maximálne 1 tony. Táto dodatočná hmotnosť sa uvádza v úradných registračných dokumentoch k motorovému vozidlu, ktoré vydáva ten členský štát, v ktorom je vozidlo registrované. V prípadoch, keď táto informácia chýba, použijú sa hodnoty uvedené v bode 2.3.1, 2.3.2 alebo 2.3.3.“

Or. en

Odôvodnenie

S alternatívnymi motormi by sa malo zaobchádzať rovnako bez ohľadu na použitú technológiu. Hmotnosť rôznych druhov alternatívnych motorov sa však líši v závislosti od použitej technológie. Ak by existoval iba jeden hmotnostný limit pre všetky druhy alternatívnych motorov, jazdné súpravy s ľahšími motormi by mohli prepravovať náklad s vyššou hmotnosťou. Malo by sa preto vyhnúť situáciám, keď by mal jeden druh alternatívneho motora konkurenčnú výhodu oproti ostatným.

